

村上春樹の旅行に関する見方 ——作品における異国場所設定との関連の初探——

蔡宜静*

要旨

本研究は主に村上春樹の「旅行」に関する作家なりの所見所感を整理し、そのうえで彼の作品の異国場所設定に見る書き方の特色を作品間で対照しつつ討論を進める。まず、彼の実際の旅行経歴と彼の随筆や紀行作品における旅行に関する記述をできるだけ明らかにし、項目ごとに分析する。次に、各段階の小説創作がいかにかそのときどきの旅行のテーマに呼応しているかを考察し、特に村上自身の説明を参照し、旅行から生じた感想と各段階の作品創作との関連を検証する。以上の研究プロセスにより、彼がいかにか自分の内部経験を外部の作品における、とりわけ、異国における場所設定の仕組みへと変換したかということについて、そのインスピレーションの所在を窺うことができよう。結論として、彼の長篇小説に見る空間移転の過程に、彼の旅行への見方ないし実質経験の影響がほぼ忠実に投射されていると言えよう。

キーワード：村上春樹、作品における異国場所設定、旅行、創作

*広東省肇慶学院外国語学院副教授

村上春樹的旅行見解 ——與作品中異國場域設定關聯之初探——

蔡宜靜*

摘要

本研究主要透過整理村上春樹關於「旅行」的所見所感，並且就其作品中異國場域設定的書寫特色進行對照探討。首先，釐清村上的旅行經歷並逐項分析他在隨筆或紀行作品中對於旅行的看法。其次，探討他在各個階段的小說創作如何與旅行這個議題相呼應，特別是以村上春樹自身的說明來檢視他對旅行的所見所思和各個階段創作的關連。透過以上的研究步驟，不僅可以明確作家如何將本身內在經歷轉換為外在作品異國場域設定的靈感所在，也可得出他在長篇小說空間設計的遞進創作過程如何投射他受到旅行實質經驗影響的這個結論。

關鍵詞：村上春樹、異國場域設定、旅行、創作

* 廣東省肇慶學院外國語學院副教授

The Viewpoints of Murakami Haruki 's Travel Experience: Preliminary Exploration of the Connection for Foreign Space Settings within His Works

Tsai, Yi-ching*

Abstract

In this paper, I mainly focus on Murakami Haruki's opinions and experience about "travel" and make a comparison to the space settings characters in his literary works. First, I will clarify his description about travel and travel experience by analyzing his essays or travel writings. Secondly, I will examine how the evolution in his novels corresponds to the theme of travel during each period. In this research, I will arrange the authors' descriptions to check the connection of travel opinions and his space settings inside the works. By the above research steps, we could see how he got his inspirations from travel and changed his inner experiences to outer mechanism of foreign space settings in his works. In conclusion, it can be said that the space setting process inside his novels were influenced by his substantial travel experiences as the projection.

Key words : Murakami Haruki, Foreign Space settings, Travel, Creation

* Associate Professor, Department of Foreign Languages, Zhao Qing University, Guangdong Province